

Auch Edelstahl möchte gepflegt werden...

Lieber Kunde, Liebe Kundin,

Die Firma Karcher Design bietet ein Produktportfolio aus hochwertigen Tür-, Fenster-, Stossgriffen und Briefkästen an. Unsere Produkte werden sorgfältig und werkstoffgerecht aus hochwertigem Chrom-Nickel Edelstahl der Güteklasse 1.4301 hergestellt. Dieser hochwertige Chrom-Nickel-Stahl ist äußerst korrosionsbeständig und widerstandsfähig gegen Umwelteinflüsse, jedoch kann durch extreme Umweltbelastungen im Außenbereich bei allen Chrom-Nickel-Stählen Oberflächenkorrosion entstehen. Nachfolgend möchten wir Ihnen einige einfache Pflegehinweise an die Hand geben, wie Sie dieser Oberflächenkorrosion entgegen wirken, damit Sie lange an diesem hochwertigen Werkstoff Freude haben.

Der Werkstoff

Der Edelstahl 1.4301 gehört zu den Edelstählen, die auch als „Edelstahl rostfrei“ bezeichnet werden. Dieser Sammelbegriff umfasst eine Vielzahl an verschiedenen Edelstählen, die als rost- und säurebeständig gelten. Rostbeständige Stähle verdanken ihre Rostresistenz überwiegend dem Legierungsmetall Chrom. Durch die Bildung vom Chromoxid auf der Oberfläche entsteht eine sehr dünne, natürliche Schutzschicht, die so genannte Passivschicht. Diese Passivschicht verhindert ein Korrodieren der Oberfläche, selbst nach Oberflächenbeschädigungen, da sie sich mit Hilfe von Sauerstoff aus Luft oder auch Wasser wieder neu bildet. (Siehe Bild 1). Es gibt jedoch Ablagerungen, insbesondere im Außenbereich, die die Korrosionsbeständigkeit beeinträchtigen können. Mit der richtigen regelmäßigen Pflege können diese Beeinträchtigungen beseitigt werden.

Die Pflege

Für die Pflege von Karcher Edelstahlprodukten gilt, dass auf keinen Fall salzsäurehaltige Putzmittel, Bleichmittel, Silberputzmittel, Polierpasten oder Zementschleierentferner verwendet werden dürfen! Wir empfehlen unsere Edelstahlprodukte nur mit Karcher-Edelstahlpflegemitteln (EPS30 Edelstahlpflegetch oder EPS50 Edelstahlpflegespray) zu behandeln, da diese optimal auf unsere Produkte abgestimmt sind.

Nachdem das Karcher Design-Produkt montiert worden ist, müssen Eisenpartikel, z.B. Schleif- oder Flexstaub, die eventuell aus der Umgebungsluft (z.B. auf Baustellen) auf das Produkt gelangen, unbedingt entfernt werden. Eisenpartikel, die sich auf rostbeständigem Edelstahl absetzen, können die nicht rostende Passivschicht des Stahls durchbrechen und zu punktförmigen Korrosionserscheinungen führen (Flugrost). Wenn diese Verunreinigungen sofort mit EPS50 oder EPS30 behandelt werden, nimmt das Produkt keinen Schaden. Daher sollte nach der Montage im Außenbereich als erstes das Karcher Produkt vorsichtig mit einem weichen, leicht feuchten Tuch von Schmutzpartikeln befreit werden und als zweites mit dem beiliegenden Edelstahlpflegetch abgewischt werden, um ein Anhaften von Schmutz zu vermeiden.

Im Außenbereich sind alle Edelstahlsorten einer Reihe von korrosiven Belastungen (z.B. Küstenatmosphäre, Industrieabgase, tausalzhaltiges Spritzwasser, Verkehrabgase und saurem Regen) ausgesetzt. Es wird empfohlen Karcher-Produkte in schwächer belasteten Regionen alle 6-12 Monate, in stärker belasteten Regionen (z.B. direkt an der Küste) alle 3-6 Monate mit EPS30 oder EPS50 zu behandeln.

How to take care for stainless steel...

Dear customer,

The Karcher company provides an exclusive range of high quality lever handles, window handles, pull handles and letter boxes. Our products are manufactured from a high corrosion resistant chrome-nickel steel combination 1.4301. This high-grade steel is remarkably resistant to environmental influences. There are however certain extreme environmental impacts which might cause surface corrosion to all kinds of stainless steel. Therefore, we would like to inform you of some simple advice on how take care of your Karcher stainless steel product so that the aesthetic appearance are not compromised.

The material

The stainless steel 1.4301 belongs to the group of stainless steel which is also said to be „rust-free stainless steel“. This collective term comprises of a multitude of different stainless steel grades, which are said to be resistant to rust and acid. Rust-resistant stainless steel grades owe their corrosion resistant properties to the chrome metal alloy. The alloying elements in stainless steel form a thin, transparent „passive layer“ on the surface. This „passive layer“ protects the surface from corrosion, even if the material is scratched or damaged, as it instantaneously reforms in the presence of oxygen from air or water (see image 1). However there are deposits, especially in the outside air, which can influence the corrosion resistance. These damages can be disposed by some routine maintenance and cleaning.

Maintenance

For maintenance cleaning of Karcher stainless steel products, do **n o t** use chloride-containing cleaners(especially those containing hydrochloric acid), hypochlorite bleaches, silver cleaners. We recommend to clean our stainless steel products only with Karcher cleaning products (EPS30 care cloth or EPS50 care spray), as these products are optimized to our products.

After installing the Karcher Design product, steel dust particle deposits, e.g. grinding or flex dust, created in industrial estates (e.g. construction site) must be removed immediately. Steel dust particles, which deposit on stainless steel, can locally break the self-healing „passive film“ of stainless steel resulting in pitting corrosion in spite of their normally good corrosion resistance (rust film). If these deposits are cleaned regularly with EPS50 or EPS30, the appearance and corrosion resistance of the product will be kept in good condition. Therefore, the Karcher stainless steel product should be cleaned with the enclosed care cloth to avoid accumulations of dirt and other deposits.

In the outside environment all grades of stainless steel are exposed to a wide range of corrosions (e.g. marine atmospheres, industrial pollution, salt spray from road de-icing salt, atmospheric dirt and acid rain). We recommend to maintain Karcher products all 6-12 months in low polluted areas with EPS30 or EPS50 and all 3-6months in higher polluted areas (e.g. near the coast).

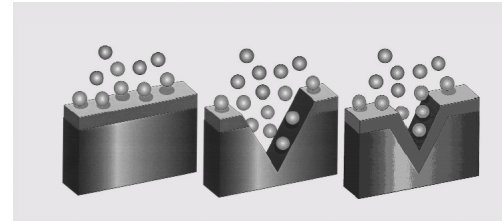


Bild 1: Schützende Passivschicht
Quelle: Informationsstelle Edelstahl Rostfrei

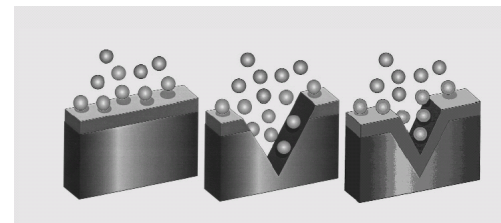


image 1: protective passive layer
Data source: Information rust-free stainless steel

KARCHER
DESIGN

L'inox, ça s'entretient ...

Cher client, chère cliente,

La société Karcher Design offre une gamme de produits de grande qualité comprenant poignées de porte, poignées de fenêtres, poignées battantes ainsi que des boîtes aux lettres. Nos produits sont des produits haut de gamme, fabriqués soigneusement dans un inox en nickel chrome de la catégorie 1.4301. L'inox en nickel chrome est un matériau qualitatif, extrêmement résistant à la corrosion mais aussi aux influences de l'environnement. Cependant, une corrosion de la surface peut apparaître si le produit est exposé à des conditions climatiques extrêmes. Cela touche tous les inox en nickel chrome. Pour cette raison, nous souhaitons vous donner quelques conseils d'entretien pour parer à cette corrosion de surface, afin que vous profitiez longtemps de ce matériau de haute qualité.

Le matériau

L'inox 1.4301 fait partie des aciers dits "inoxydable". Ce terme générique couvre une multiplicité d'inox divers considérés comme résistant aux acides et à la rouille. C'est le chrome, un métal d'alliage qui rend les inox inoxydables résistant à la rouille. Il se forme une couche protectrice très mince et naturelle, dite couche passive, grâce à la formation d'oxyde de chrome sur la surface. Cette couche passive empêche la corrosion sur la surface, même si la surface a subi des dégâts, puisqu'elle se reconstitue à l'aide de l'oxygène de l'air ou de l'eau. (voir image 1). Il y a toutefois des dépôts, en particulier à l'extérieur, qui peuvent porter atteinte à la résistance à la corrosion. Ces dépôts peuvent être éliminés facilement grâce à un entretien régulier.

L'entretien

Pour l'entretien des produits en acier de la marque Karcher, n'utilisez en aucun cas de détergents contenant de l'[acide chlorhydrique](#), des agents blanchissant, des produits d'entretien réservés à l'argenterie, des pâtes de polissage ou encore de dissolvant contre le résidu de ciment. Nous recommandons d'entretenir les produits en inox exclusivement avec des produits d'entretien Karcher (chiffon d'entretien EPS30 ou spray d'entretien EPS50), puisque ceux-ci ont été conçus spécialement pour nos produits.

Après que le montage d'un produit Karcher, les particules ferriques telles poussières de meuleuse ou d'aiguisage présentes éventuellement dans l'air ambiant (p. ex. sur des chantiers) doivent absolument être éliminées. Des particules ferriques se déposant sur l'inox inoxydable peuvent briser la couche passive et provoquer des apparitions de corrosion en forme de point (rouille aérienne). Si ces impuretés sont traitées à temps avec les produits d'entretien EPS50 ou EPS30, le produit ne subira pas de dommages. C'est pourquoi après le montage en extérieur un produit Karcher doit être d'abord prudemment débarrassé des particules de saleté à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié et ensuite essuyé avec le chiffon d'entretien joint, afin d'éviter que la saleté n'adhère au produit.

En extérieur, toutes les sortes d'inox sont exposées à des conditions climatiques favorisant la corrosion (p. ex. les côtes littorales, les gaz d'échappement industriels, les éclaboussures d'eau salée, les gaz d'échappement ou les pluies acides). Nous vous recommandons d'utiliser des produits d'entretien Karcher EPS30 ou EPS50 tous les 6 à 12 mois si vous habitez dans les régions peu exposées, tous les 3 à 6 mois si vous habitez dans une région fortement exposée (p. ex. directement sur le littoral).

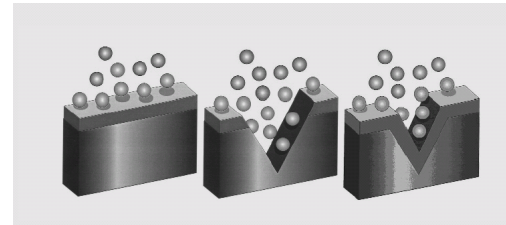


Image 1: couche protectrice

Source: Informationsstelle Edelstahl Rostfrei